

# In nobil sangue

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCXV (215)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Concerti, il secondo libro* (Gardano press, Venice, 1587)

Canto

In no - bil san - gue vi -

Quinto

In no - bil san - gue

Alto

In no - bil san - gue vi - ta u - mi -

Sesto

In no - bil san - gue vi -

Tenore

In no - bil san - gue vi - ta u - mi - l'e que - ta

Basso

In no - bil san - gue vi -

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, featuring six vocal parts: Canto, Quinto, Alto, Sesto, Tenore, and Basso. Each part is written on a five-line staff with a treble clef (except for the Basso part which has a bass clef). The time signature is 4/2. The lyrics are distributed across the staves, with some words appearing in multiple parts. A fermata is placed over the final note of the Canto part, and a '5' is written above it. The lyrics for the Canto part are 'In no - bil san - gue vi -'. The Quinto part has 'In no - bil san - gue'. The Alto part has 'In no - bil san - gue vi - ta u - mi -'. The Sesto part has 'In no - bil san - gue vi -'. The Tenore part has 'In no - bil san - gue vi - ta u - mi - l'e que - ta'. The Basso part has 'In no - bil san - gue vi -'.

10

ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu -

vi - ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - t'un pu - - ro co - re,

- l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu - ro co -

- ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let -

Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu - ro co -

ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - t'un pu - ro co - re,

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, continuing from the first system. It features the same six vocal parts. The lyrics continue from the previous system. A '10' is written above the first measure of the Canto part. The lyrics for the Canto part are 'ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu -'. The Quinto part has 'vi - ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - t'un pu - - ro co - re,'. The Alto part has '- l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu - ro co -'. The Tenore part has '- ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let -'. The Sesto part has 'Ed in al - to in - tel - let - - t'un pu - ro co -'. The Basso part has 'ta u - mi - l'e que - ta Ed in al - to in - tel - let - t'un pu - ro co - re,'.

15

ro co - - re, Frut - to se - ni - le, Frut - to se -

un pu - ro co - re, Frut - to se - ni - le

- re, Frut - to se - ni - le in sul gio - ve - nil fio -

t'un pu - ro co - - re, Frut - to se - ni - le in sul gio - ve - nil fio - re,

re, un pu - ro co - re, Frut - to se - ni - le, Frut - to se -

un pu - ro co - - re, Frut - to se -

20

25

ni - le in sul gio - ve - nil fio - re E in a - spet - to pen - so - so

in sul gio - ve - nil fio - re E in a - spet - to pen - so - so

re E in a - spet - to pen - so - so

in sul gio - ve - nil fio - re E in a - spet - to pen - so - so

ni - le in sul gio - ve - nil fio - re E in a - spet - to pen - so - so

ni - le in sul gio - ve - nil fio - re E in a - spet - to pen - so - so

30

a - ni - ma lie - - ta, a - ni - ma lie - ta

a - ni - ma lie - - ta

a - ni - ma lie - - ta, a - ni - ma lie - - ta Rac - col - t'ha'n

a - ni - ma lie - - ta, a - ni - ma lie - - ta

a - ni - ma lie - - ta, a - ni - ma lie - - ta Rac -

a - ni - ma lie - - ta Rac -

35

Rac - col - t'ha'n que - sta don - n'il suo pia - ne - ta,

Rac - col - t'ha'n que - sta don - n'il suo pia - ne - ta,

que - sta don - n'il suo pia - ne - ta, An -

Rac - col - t'ha'n que - sta don - n'il suo pia - ne - ta, An -

col - t'ha'n que - sta don - n'il suo pia - ne - ta,

col - t'ha'n que - sta don - n'il suo pia - ne - ta, il suo pia - ne - ta,

40 45

An - zi'l Re del-le stel - l'e'l ve-r'o - no - re,  
 An - zi'l Re del-le stel-l'e'l ve-r'o - no - re, Le de-gne  
 zi'l Re del-le stel - l'e'l ve - r'o - no - re, Le de-gne lo - de,  
 - zi'l Re del-le stel - l'e'l ve - r'o - no - re, Le de-gne lo - de,  
 An - zi'l Re del-le stel - l'e'l ve - r'o - no-re, Le de-gne lo - de, e'l  
 An - zi'l Re del-le stel - l'e'l ve-r'o - no - re, Le de-gne lo - de, e'l

50

Le de-gne lo - de, e'l gran pre - gio e'l va - lo - re,  
 lo - de, e'l gran pre - gio e'l va - lo - re, Ch'è  
 e'l gran pre - gio e'l va - lo - re,  
 Le de-gne lo - de, e'l gran pre - gio e'l va - lo - re,  
 - gran pre - gio e'l va - lo - re, e'l gran pre - gio e'l va - lo - re, Ch'è  
 - gran pre - gio e'l va - lo - re, Ch'è da

55

Ch'è da stan-car o - gni di - vin Po - e - ta,  
 da stan-car o - gni di - vin Po - e - ta, o - gni di - vin,  
 Ch'è da stan-car o - gni di - vin Po - e - ta, o - gni di -  
 o - gni di - vin Po - e - ta, Ch'è da stan-car o - gni -  
 da stan-car o - gni di - vin Po - e - ta, Ch'è da stan-car o -  
 - stan-car, Ch'è da stan-car o -

60

Ch'è da stan - car o - gni di - vin Po - e - ta.  
 Ch'è da stan-car o - gni di - vin Po - e - ta.  
 vin Po - e - ta, o - gni di - vin Po - e - ta.  
 - di - vin Po - e - ta, o - gni di - vin Po - e - ta.  
 gni di - vin Po - e - ta, Ch'è da stan - car o - gni di - vin Po - e - ta.  
 gni di - vin Po - e - ta, o - gni di - vin Po - e - ta.

In nobil sangue vita umile e queta  
ed in alto intellet'tun puro core,  
frutto senile in sul giovenil fiore  
e in aspetto pensoso anima lieta  
raccolt'ha'n questa donna il suo pianeta,  
anzi'l Re delle stelle; e'l vero onore,  
le degne lode, e'l gran pregio, e'l valore,  
ch'è da stancar ogni divin Poeta.

Noble blood, a calm and humble life,  
high intellect, and a heart that's pure,  
the fruit of wisdom in her youth's flower,  
a joyful spirit in a thoughtful face,  
her planets have brought together in this lady,  
or rather the ruler of the stars: with true honour,  
worthy praise, high esteem, and great value,  
to exhaust all the crowd of divine poets.

A.S. Kline (©2004, used with permission)